

From Belgian national Press agency:

BELGA: Zedelgem has information board replaced at controversial monument

Zedelgem 07/07/2021 16:48 (BELGA)

In Zedelgem, the information board at the controversial monument 'The Latvian beehive for freedom' will be replaced. Mayor Annick Vermeulen (CD&V) confirms this on Wednesday. The monument caused a stir because it would be a tribute to collaborators of the Nazi regime. The city is working with historians to put up a correct information board.

The monument in Zedelgem has caused quite a stir in recent weeks. It was built three years ago to commemorate the Second World War. A file in the Belgian edition of the French magazine Paris-Match suddenly caused a commotion. The statue is said to honor Latvian prisoners of war from the former camp in Zedelgem who fought with the Germans on the Eastern Front. In addition, the square on which the statue stands was renamed Brivida Square, which is Latvian for 'freedom'. After the commotion, the college of mayor and aldermen decides to provide correct information on a placard near the statue and to change the name of the square. This is done in collaboration with historian Pieter Lagrou (ULB). Meanwhile, the original board has been removed. Mayor Vermeulen emphasizes that it was never the intention to give the wrong signal. (BIN, ALG, COR170, PLS, nl)

BELGA : Zedelgem laat infobord bij omstreden monument vervangen

Zedelgem 07/07/2021 16:48 (BELGA)

In Zedelgem wordt het infobord bij het omstreden monument 'De Letse bijenkorf voor vrijheid' vervangen. Dat bevestigt burgemeester Annick Vermeulen (CD&V) woensdag. Het monument zorgde voor ophef omdat het een eerbetoon zou zijn aan collaborateurs van het naziregime. De stad werkt samen met historici om een correct infobord te plaatsen.

De afgelopen weken deed het monument in Zedelgem heel wat stof opwaaien. Het kwam er drie jaar geleden om de Tweede Wereldoorlog te herdenken. Een dossier in de Belgische editie van het Franse tijdschrift Paris-Match zorgde plots voor commotie. Het beeld zou Letse krijgsgevangenen van het voormalige kamp in Zedelgem vereren die meevochten met de Duitsers aan het Oostfront. Bovendien werd het plein waarop het standbeeld staat, gedoopt tot Brividaplein, wat Lets voor 'vrijheid' is. Na de commotie beslist het college van burgemeester en schepenen om correcte info te voorzien op een plakkaat bij het beeld en om de naam van het plein te veranderen. Daarvoor wordt samengewerkt met historicus Pieter Lagrou (ULB). Ondertussen is het oorspronkelijke bord verwijderd. Burgemeester Vermeulen benadrukt dat het nooit de bedoeling was een verkeerd signaal te geven. (BIN , ALG, COR170, PLS, nl)

BELGA : Zedelgem fait remplacer un panneau d'information sur un monument controversé

Zedelgem 07/07/2021 16:48 (BELGA)

À Zedelgem, le panneau d'information du monument controversé « La ruche lettone pour la liberté » sera remplacé. La maire Annick Vermeulen (CD&V) le confirme mercredi. Le monument a fait sensation car il serait un hommage aux collaborateurs du régime nazi. La ville travaille avec des historiens pour mettre en place un panneau d'information correct.

Le monument de Zedelgem a fait sensation ces dernières semaines. Il a été construit il y a trois ans pour commémorer la Seconde Guerre mondiale. Un dossier dans l'édition belge du magazine français Paris-Match a soudain fait du bruit. On dit que la statue honore les prisonniers de guerre lettons de l'ancien camp de Zedelgem qui ont combattu avec les Allemands sur le front de l'Est. De plus, la place sur laquelle se dresse la statue a été rebaptisée place Brivida, qui signifie « liberté » en letton. Après le tumulte, le collège des maires et échevins décide de donner des informations correctes sur une pancarte près de la statue et de changer le nom de la place. Cela se fait en collaboration avec l'historien Pieter Lagrou (ULB). Pendant ce temps, le tableau d'origine a été retiré. Le maire Vermeulen souligne qu'il n'a jamais eu l'intention de donner le mauvais signal. (BIN , ALG, COR170, PLS, nl)